

С ПЕШИ загадать желания, когда падающая звезда катится с неба — среди многих народов живет это древнее поверье. Кабардинцы веками верили, что мечты людей исполняют не только звезды. Отблеск зарниц, сияющий шлейф кометы, далекая вспышка, озарившая ночной горизонт, — все изменчивые причуды небесного света горцы слили в одно созвучие, как уголь обжигающее язык: гобжагош. Так называется первое прозаическое произведение кабардинского поэта Алима Кешокова и говорится в нем о революции, о начале новой жизни, «где всегда светит ясный свет гобжагоша». Это слово непереводимо — в предпринятом издательством «Художественная литература» четырехтомном собрании сочинений роман идет под названием «Чудесное мгновение» (первая часть дилогии «Вершины не спят»). Наверное, во всем творчестве Алима Кешокова многое не поддается переводу, однако для русского современного читателя встреча с ним всегда будет чудесным мгновением.

Дилогия «Вершины не спят» — первый историко-революционный роман Кабардино-Балкарии, в 1968 году был удостоен Государственной премии РСФСР им. М. Горького. И упоминаемое уже «Чудесное мгновение», и вторая часть дилогии «Зеленый полумесец» знакомят читателя с различными этапами в революционном переустройстве народной жизни: сначала это «встреча народа со своей судьбой» в кровавых изнурительных боях гражданской войны, затем — строительство новой жизни и поиски наиболее оптимальных путей осуществления этого невиданного доселе строительства. «...Автор произведения выступает не только как историк, правдиво воспроизводящий хронику событий, но и как наш современник, обращающийся к памяти о прошлом для того, чтобы и оно послужило нашему обществу в его пути к будущему», — отметил критик Г. Корабельников.

Особую, неповторимую окраску дилогии придает ее органическая, глубинная связь с кабардинским фольклором: читателя увлечет сказительская манера повествования, которая, как известно, всегда способствует доверительности в общении, и насыщенный афоризмами, притчами, пословицами язык.

Поэтический том собрания сочинений (по счету он четвертый, завершающий) открывается юношескими стихотворениями из первого сборника «У подножия гор». Несколько экземпляров этой книжки, только что отпечатанных, лежали в солдатском вещмешке молодого поэта, когда в 1941 году он уходил на фронт. С тех пор тема войны прочно вошла в его творчество.

В Е Р С Т Ы ВОСХОЖДЕНИЯ

К завершению издания
собрания сочинений Алима Кешокова

Один из самых известных военных романов Алима Кешокова «Сломанная подкова» рассказывает о героическом столкновении кавалерийской Кабардино-Балкарской национальной дивизии в первые дни войны с немецкими танковыми соединениями. Из пяти с половиной тысяч ее бойцов в живых остались лишь триста шестьдесят пять человек. Среди них был и Алим Кешоков. «Прочитав донесение, — вспоминает народный поэт Кабардино-Балкарии, — я подумал: триста шестьдесят пять — это я». Сохраненную жизнь он воспринял как дар из рук товарищей, как постоянный нравственный долг перед памятью павших.

По стихам, очеркам, статьям А. Кешокова, как по фронтовым картам, можно проследить его многотрудный боевой путь: Сталинград, Сиваш, Севастополь, Прибалтика... Но, конечно, наиболее часто память поэта-воина возвращает его к родным горам, над чьими вершинами спустилась мгла оккупации, на чьих непокоренных склонах разгоралось пламя священной борьбы. Даже в своих немногих драматических опытах А. Кешоков отдал дань этой теме. «Последняя верста», одна из двух пьес, вошедших в собрание сочинений, рассказывает о трагической судьбе плененного фашистами кабардинца, ставшего невольным эмигрантом, о его страдальческом пути на свободную Родину.

«Из камня высекают узор, из стали куют саблю, из горя и радости выплавляют

песню». Эти строки Алима Кешокова как нельзя лучше выражают пафос и цель его военных произведений.

С большим интересом читатель познакомится с разнообразной по жанру книгой Алима Кешокова «Вид с белой горы», в которую вошли автобиографическая повесть, очерки, литературно-критические статьи. Это итог многолетней работы автора, стремящегося осмыс-

лить пройденный путь, увиденное и пережитое. Яркое эмоционально рассказывает А. Кешоков о тех, кто сыграл заметную роль в развитии культуры Северного Кавказа, проследживает пути становления и расцвета советской литературы, рассматривает творчество отдельных писателей (Мирзо Турсунзаде, Ахмедхан Абу-Бакар, Расул Гамзатов, Кайсын Кулиев, Юрий Рытхэу и другие). И снова страницы этой взволнованной книги посвящены Великой Отечественной войне.

В новом для себя жанре политического романа («Восход луны») А. Кешоков с глубоким сочувствием повествует о борьбе современного арабского Востока, о столкновениях пережитков прошлого с прогрессивными силами. В центре произведения — судьба молодой палестинки Фарида аль-Баия и ее друзей: ослепшей в результате варварской бомбежки девочки Рири, прогрессивного журналиста и поэта Шауката, рабочего Фауда. Роман остросюжетен — читается с интересом от первой до последней страницы.

«Алим Кешоков, на мой взгляд, является одним из самых интересных и больших современных поэтов, переводимых на русский язык», — так пишет в своем предисловии Владимир Солоухин. Думается, что его взгляд разделят все читатели четырехтомного, первого на русском языке, собрания сочинений Алима Пшемаховича Кешокова.

Светлана КНЯЗЕВА.

123 ОКТ 1987

КНИЖНОЕ ОБОЗРЕНИЕ
г. МОСКВА